

Telefon / Telephone: (0 54 35) 91 00
Bürozeiten / Office hours:
Dienstag bis Freitag 9 bis 12 Uhr/
Tuesday to Friday 9 am to 12 pm
www.lernenaufrdemlande.de
erlernenaufrdemlande@web.de

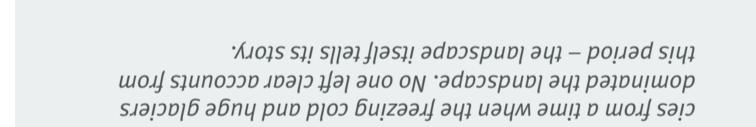
It is necessary to make reservations ahead of time for all offers at the Kuhlhoff Education Center.

gar selbst nach Haifischzähnen suchen.
Für alle Angebote des Kuhloffs
ist eine Vormeldung notig.

Weitere Informationen, Kontakt und Buchung
For further information, contact
and reservations:

The Kuhhoff Biippen
Education Center

Bildungszentrum
Kuhlhoff Bippen



Lassst Euch entzünden in die Eiszeittraditionschart der Annemarie Höhnen mit unserer TERRAVista-Hörspielreihe. Von einer Russischschlaftrömerstation 5) kommt Ihr den Black Schweißen und Geschichten auschen. Keiner Vorgesuchmack gefällig? Dann scannt den QR-Code ein und taucht ein in unser interaktives Kugelpanorama.

If you walk in the Ankum Heights, you have under your feet the second largest still existing end-moraine wall in the world! The landscape all around is full of traces and legends from a time when the freezing cold and huge glaciers covered the landscape. No one left clear accounts from this period – the landscape itself tells its story.

Hier gibts was auf
die Ohren!

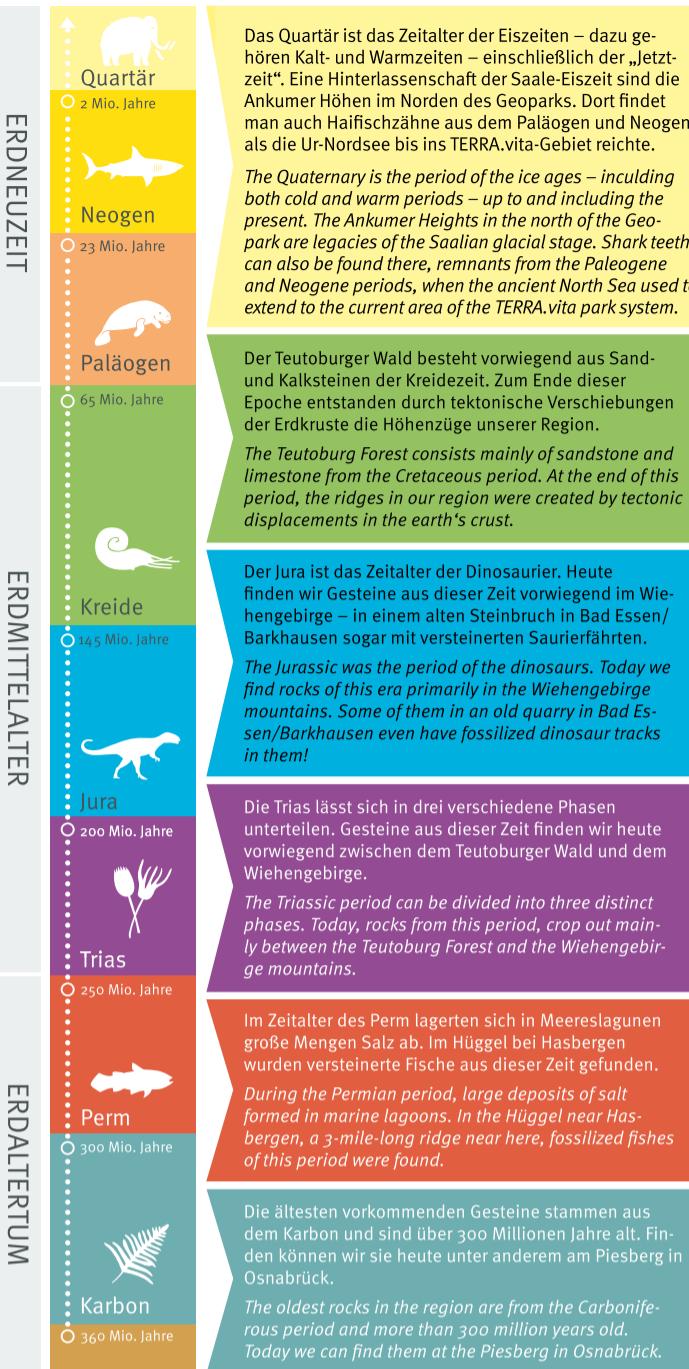
An ice age landscape

Eiszeitlandschaft Ankumer Höhe



Eine Landschaft erzählt Geschichte
A landscape recounts history





Das Quartär ist das Zeitalter der Eiszeiten – dazu gehören Kalt- und Warmzeiten – einschließlich der „letzten“ Eiszeit. Eine Hinterlassenschaft der Saale-Eiszeit sind die Ankumer Höhen im Norden des Geoparks. Dort findet man auch Haifischzähne aus dem Paläogen und Neogen, als die Ur-Nordsee bis ins TERRA.vita-Gebiet reichte.

The Quaternary is the period of the ice ages – including both cold and warm periods – up to and including the present. The Ankumer Heights in the north of the Geopark are legacies of the Saalian glacial stage. Shark teeth can also be found there, remnants from the Paleogene and Neogene periods, when the ancient North Sea used to extend to the current area of the TERRA.vita park system.

Der Teutoburger Wald besteht vorwiegend aus Sand- und Kalksteinen der Kreidezeit. Zum Ende dieser Epoche entstanden durch tektonische Verschiebungen der Erdkruste die Höhenzüge unserer Region.

The Teutoburg Forest consists mainly of sandstone and limestone from the Cretaceous period. At the end of this period, the ridges in our region were created by tectonic displacements in the earth's crust.

Der Jura ist das Zeitalter der Dinosaurier. Heute finden wir Gesteine aus dieser Zeit vorwiegend im Wiehengebirge – in einem alten Steinbruch in Bad Essen/Barkhausen sogar mit versteinerten Saurierfährten.

The Jurassic was the period of the dinosaurs. Today we find rocks of this era primarily in the Wiehengebirge mountains. Some of them in an old quarry in Bad Essen/Barkhausen even have fossilized dinosaur tracks in them!

Die Trias lässt sich in drei verschiedene Phasen unterteilen. Gesteine aus dieser Zeit finden wir heute vorwiegend zwischen dem Teutoburger Wald und dem Wiehengebirge.

The Triassic period can be divided into three distinct phases. Today, rocks from this period, crop out mainly between the Teutoburg Forest and the Wiehengebirge mountains.

Im Zeitalter des Perm lagerten sich in Meereslagunen große Mengen Salz ab. Im Hügel bei Hasbergen wurden versteinerte Fische aus dieser Zeit gefunden.

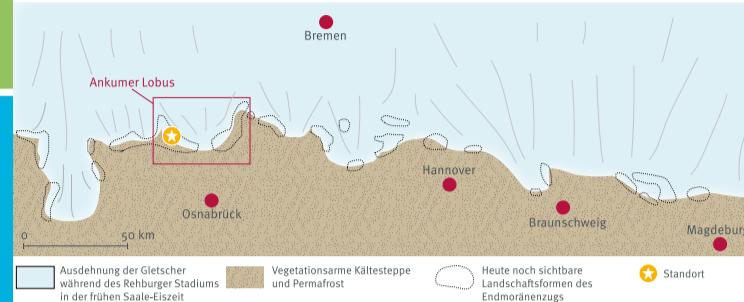
During the Permian period, large deposits of salt formed in marine lagoons. In the Hüggel near Hasbergen, a 3-mile-long ridge near here, fossilized fishes of this period were found.

Die ältesten vorkommenden Gesteine stammen aus dem Karbon und sind über 300 Millionen Jahre alt. Finden können wir sie heute unter anderem am Piesberg in Osnabrück.

The oldest rocks in the region are from the Carboniferous period and more than 300 million years old. Today we can find them at the Piesberg in Osnabrück.

Zeitsprung in die Saale-Eiszeit

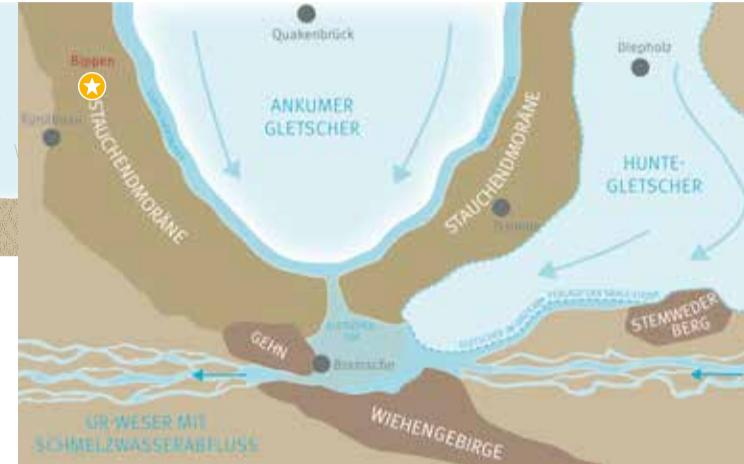
Blicken wir 190.000 Jahre zurück in die Saale-Eiszeit. Sie ist es, die unsere Region am deutlichsten geprägt und sogar geformt hat. Mächtige, aus Skandinavien kommende Gletscher bedeckten damals ganz Norddeutschland und hatten auch unsere Region erreicht. Eine Gletscherzung kam dabei in dieser Gegend zum Erliegen.



A journey back into the Saale ice age

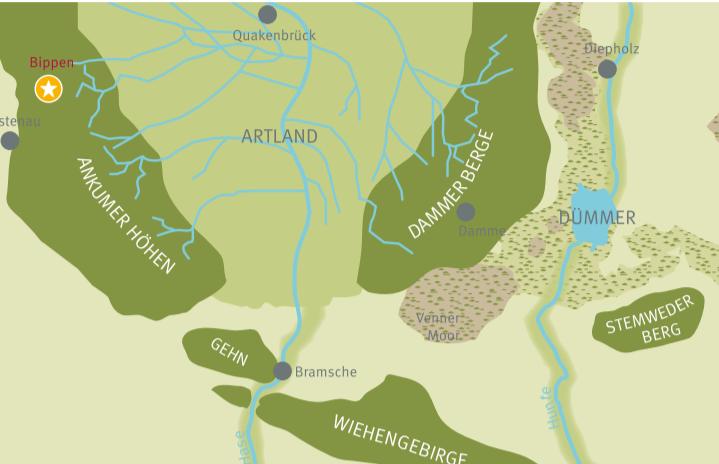
Let's look 190,000 years back into the Saale ice age. It is this that has most clearly shaped and even formed our region. Powerful glaciers from Scandinavia covered the whole of Northern Germany and had even reached our region. A glacier tongue came to a standstill in this area.

Die Gletscherzung schob bereits einen Wall aus Geröll vor sich her. Wie ein Förderband brachte der Gletscher immer mehr Sand, Kies und Findlinge und lagerte alles am Eisrand ab. Gleichzeitig wurde durch das Gewicht des Eises der Untergrund aufgestaucht. Es bildete sich ein riesiger u-förmiger Wall. Eine sogenannte Stauchendmoräne mit fast 35 Kilometern Durchmesser!



Heute finden wir die Reste der Stauchendmoräne als Höhenzüge der Ankumer Höhen und Dammer Berge in unserer Landschaft. Dazwischen liegt im ehemaligen Gletscherbecken das heutige Artland – durchflossen von dem Fluss Hase.

Today, we find the remains of such compression moraines as the ridges of the Ankumer Heights and Dammer mountains in our landscape. In between lies the former glacial basin that is today's Artland – where the Hase river flows through.



Übrigens: Auch südöstlich der Dammer Berge zwischen den Stemweder Bergen und dem Wiehengebirge hinterließ ein Gletscher eine langgezogene feuchte Senke, aus der sich die heutige Diepholzer Moorniederung entwickelte.

Der Dümmer ist dabei der Rest eines ehemals riesigen Schmelzwasserssees.

By the way: Southeast of the Dammer mountains, between the Stemweder mountains and the Wiehengebirge, a glacier also left a long, drawn-out, damp, valley, from which today's Diepholzer Moorniederung (bog) developed. The Dümmer Lake is thereby the remains of a huge former proglacial lake formed from meltwater.



Start
Ausgangspunkt/
Starting point
Bildungszentrum Kuhlhoff
Bippen gGmbH
Berger Straße 8
49626 Bippen

Eiszeit-Entdeckerpfad 6 km /
Ice Age Discovery Trail 3 ¾ miles
Variante: Anbindung
Draisinenbahnhof 2 km
Alternative: Connection to the
draisine (handcar) train station,
1 ½ miles

- Einführende Infotafel
Introductory information panel
- 1 Stumme Zeugen der Erdgeschichte
Silent witnesses of Earth's geological history
- 2 Sand, nichts als Sand!
Sand, nothing but sand!
- 3 Unter Sandhügeln begraben
Buried under sand hills
- 4 Landschaftswandel im Zeitraffer
Landscape changes in fast-motion
- 5 Schöne Aussichten
Beautiful views
- 6 Granit, Gneis und Feuerstein
Granite, gneiss, and flint
- 7 Boden(ge)schichten
Soil layers recount history
- 8 Vom Werden des Waldes
How forests develop
- 9 Plackerei macht den Boden
fruchtbar
Mulch from sod makes
the soil fertile
- 10 Haizahnfunde vom Meeresgrunde
Shark teeth from the sea floor

- TERRA.vista „Ausblüche zum Anhören“ Audio views
- Aussichtsplattform
Lookout tower
- Grabhügel / Burial mounds
- Gastronomie / Restaurant
- Schutzhütte / Shelter
- Rastplatz / Rest stop
- P Parkplatz / Parking lot

TERRA.track Eiszeit-Entdeckerpfad

Auf dem rund 6 km langen TERRA.track Eiszeit-Entdeckerpfad geht es auf Spurensuche. An 10 Themenstationen wird erlebbar, wie insgesamt zwei Eiszeiten diese Gegend prägten, wie nachfolgende menschliche Kulturen sich die eiszeitlichen Hinterlassenschaften zu Nutze machen und wie letztlich aus der eiszeitlich kargen Landschaft eine durch den Menschen geformte Kulturlandschaft wurde.

TERRA.track Ice Age Explorer Trail

The approximately 3 ¾-mile TERRA.track Ice Age Discovery Trail is all about searching for vestiges of the past. At 10 thematic stations, visitors can experience how two ice ages shaped this area, how subsequent human cultures made use of the ice age legacies, and how ultimately the barren landscape from the ice age became a cultural landscape shaped by humans.

Ich weise dabei auf die spannenden Aufgaben und Experimente am Wegesrand hin!

Follow me – I'll point out the exciting tasks and experiments along the way.



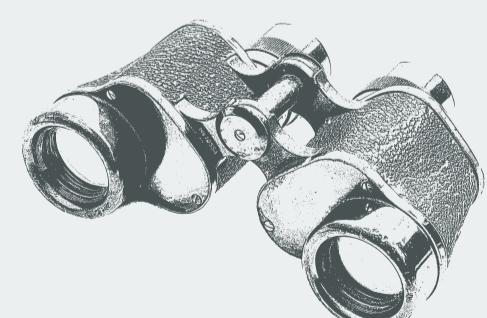
Macht einen Tagesausflug nach Bippen und verbindet die Wanderung mit einer Draisinenfahrt. Der Eiszeit-Entdeckerpfad ist ausgehend vom Draisinenbahnhof über eine ausgeschilderte Variante zu erreichen.

Weitere Infos unter www.draisine-hasetal.de oder Telefon (05432) 599599

Für eine Einkehr eignet sich besonders der Ferienhof Nyenhus mit seinem Hofcafé. Sonntags von 14 bis 18 Uhr gibt es selbstgebackene Kuchen und kleine Gaumenkitzler für zwischendurch. Ein Highlight: die Eiszeit-Torte! Nach vorheriger Anmeldung sind auch zu jeder anderen Zeit umfangreiche Frühstücksbuffets oder Gruppeneinkehr möglich.

Ferienhof Nyenhus

Hallweg 8
49626 Bippen
Telefon/Telephone: (05435) 638
Mobil/Mobile: (0175) 7726531 (WhatsApp möglich/possible)
www.ferienhofnyenhus.de
johannesnyenhus@t-online.de



Take a day trip to Bippen and combine the hike with a draisine (handcar) ride. The beginning of the Ice Age Discovery Trail is marked with signs. More information at www.draisine-hasetal.de or Telephone (05432) 599599

The Nyenhus Ferienhof (holiday farm) with its Hofcafé (café) is a great place for a stop-off and refreshments. On Sundays from 2 pm to 6 pm there are homemade cakes and other small snacks to tickle your palate. A highlight: the ice age cake! Extensive breakfast buffets or group refreshments can also be booked ahead for other times.

